

Inhalt

Vom „Wunderhorn“ zum Internet – Einführung	1
From “Wunderhorn” to the Internet – Introduction	5
I. FOLKSONG / VOLKSLIED: TERMS – HISTORY – CONCEPTS	
<i>Tobias Widmaier</i>	
„Volkston“ und „populare“ Kunstproduktion: Bemerkungen zum „Volkslied“-Diskurs am Ende des 18. Jahrhunderts	11
<i>E. David Gregory</i>	
The Emergence of a Concept in Victorian England: From “Old Ballads” and “Songs of the Peasantry” to “Folk Song”	19
<i>Velle Espeland</i>	
Different Concepts of “Folk Song” in Norway	31
<i>Teresa Catarella</i>	
The Traditional Ballad as an Art of Time	39
<i>Marija Klobčar</i>	
Folk Song and its Bearers as a Relationship between Two Structures	58
<i>Michael Fischer</i>	
Die Idee des „geistlichen Volksliedes“: Begriff, Sammlungen, Forschungsperspektiven	74
<i>Marjeta Pisk</i>	
The Expression <i>Balada</i> in Slovenian Folklore Studies and its Semantic Field	90
II. SONG THEMES – SONG INTERPRETATIONS	
<i>Gerald Porter</i>	
“A sailor aa will never marry”: Narratives of Sexual Preference	99
<i>Larry Syndergaard</i>	
Positive Women’s Roles and Women’s Power in the English-Scottish and Danish Ballads	106
<i>Sara S. Garcia</i>	
<i>Delgadina</i> : From <i>Romance</i> to Corrido on the US-Mexico Border	119
<i>Piotr Grochowski</i>	
Polnische Bettlerlieder – ihre Thematik, Funktionen und Träger	127

<i>F. Gülay Mirzaoğlu-Sivaci</i> A Bandit as Hero: The Turkish Narrative Song “Çakırcalı Mehmet Efe”	137
<i>Ulrich Hägele</i> „Johnny“ – Held des modernen Volkslieds? Eine Spurensuche	153
III. SONG EDITIONS: PROJECTS – PROBLEMS – PERSPECTIVES	
<i>David Atkinson</i> A Brief History of Ballad Editing	169
<i>J. J. Dias Marques</i> The Creative Editing of Traditional Ballads	180
<i>Nils Grosch</i> Die „Altdeutschen Volkslieder“: Auf den Spuren eines editorischen Konstrukts	190
<i>Katherine Campbell</i> The Prospectus to William Christie’s <i>Traditional Ballad Airs</i> (1871)	200
<i>Thomas A. McKean</i> The Dialect Conundrum in Transcribing Early Sound Recordings	209
<i>Eckhard John</i> www.liederlexikon.de: “Historisch-kritisches Liederlexikon” on the Internet	225
<i>Louis Peter Grijp</i> Selling Songs: Dutch Results and Experiments	234
<i>Astrid Nora Ressem</i> Norwegian Ballads on the Internet: Questions and Dilemmas of Flexibility and Sound	246
<i>Eberhard Nehlsen</i> Die bibliographische Erschließung der Liedflugschriften bis 1650	250
<i>David Gray Engle</i> Der deutsche Balladenkatalog – ein europäischer Balladenkatalog	263
<i>Bronė Stundžienė</i> Lithuanian Folk Song: Its Past and Present	272